# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN HEBREW

**Tuesday,** June 19, 2001 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.

### Part 2

### Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

- *a Directions* (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once.* Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in English *once.* After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only.* [18]
  - 1 Where do Shai and Lavie want to go today?
    - (1) the movies (3) the beach
    - (2) a restaurant (4) the theater
  - 2 How did Wallenberg help the Jews of Hungary?
    - (1) He gave them food and drink.
    - (2) He gave them medicine.
    - (3) He gave them Swedish passports.
    - (4) He gave them clothing.
  - 3 Which meat is very inexpensive in Israel?

(1) beef (3) veal	
-------------------	--

- (2) turkey (4) lamb
- 4 What does your friend like about this new attraction?
  - (1) You can go swimming.
  - (2) You can hear great music.
  - (3) You can watch exciting sporting events.
  - (4) You can see a beautiful view.
- 5 What does this announcement suggest that you do?
  - (1) have dinner in the airport restaurant
  - (2) go shopping in the duty-free shop
  - (3) check your oversized luggage
  - (4) exchange your ticket for another flight

- 6 What did they build in Disney World for the Millennium?
  - (1) a new roller coaster
  - (2) a toy factory
  - (3) an international exhibition
  - (4) a movie theater
- 7 What reason does Danny give for using his bicycle?
  - (1) He gets around the city faster.
  - (2) He gets sick on the bus.
  - (3) He likes to ride with his friends.
  - (4) His parents do not own a car.
- 8 What did Ben-Gurion do after he retired?
  - (1) He moved to the United States.
  - (2) He took a trip around the world.
  - (3) He became a university professor.
  - (4) He returned to his kibbutz in the Negev.
- 9 Why does the mother order fruit for the whole family?
  - (1) That is what the children want for dessert.
  - (2) That is the healthiest choice.
  - (3) That is the only dessert on the menu.
  - (4) They are too full to eat anything else.

- *b* Directions (10–15): For each question, you will hear some background information in English once. Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in Hebrew *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only.* [12]
  - 10 אֵיך יִהְיֶה מֶזֶג הָאֲוִיר הַשְּׁבוּעַי
    - (1) יִהְיֶה קַר.
    - (2) יִהְיֶה חַם.
    - . תִּהְיֶה שֶׁמֶשׁ.
    - (4) יִהְיֶה חַמְסִין.
  - 11 לְמָה רוֹצֶה הֶחָבֵר לִקְנוֹת יְרָקוֹת וּפֵרוֹת עַל יַד הַבַּיִתי
  - (1) כִּי הַפֵּרוֹת וְהַיָּרָקוֹת טְרִיִּים יוֹתֶר בַּחֲנוּת עַל יַד הַבַּיִת
    - כִּי הָאוֹטוֹבּוּס לא עוֹצֵר בַּשׁוּק (2)
    - (3) כִּי הַפֵּרוֹת וְהַיָּרָקוֹת זוֹלִים יוֹתֶר עַל יַד הַבַּיִת
  - (4) כִּי יוֹתֵר נוֹחַ לְקְנוֹת אֶת הַפֵּרוֹת וְהַיְרָקוֹת עַל יַד הַבַּיִת (4)
    - 12 מָה רוֹצִים הַחֲבֵרִים לַעֲשוֹתי
    - (1) לַעֵרֹדָ מִסְבָּה בַּבַּיִת שֵׁל רְנָה
      - (2) לָלֶכֶת לְקוֹנְצֶרְט
      - (3) לַעֵזֹר לְבַעַל הַחֵנוּת
      - (4) לְנַקוֹת אֶת בֵּית הַסֵּפֶר
        - 13 מַדּוּעַ יֵשׁ צָרוֹת לְאִילָןי 13
    - (1) הוּא אַבֵּד אֶת הַשָּׁעוֹן שֶׁלוֹ.
    - (2) הוּא נִכְשַׁל בְּמִבְחָן בְּמָתֶמָטִיקָה.
    - (3) הוּא לא הָלַך לְבֵית הַפֵּפֶר הַיּוֹם.
      - .(4) הוא לא הַכִין שְׁעוּרֵי בֵּית

- 14 אֵיזֶה דָּבָר לא רָגִיל רָאָה הֶחָבֵר שֶׁלְךָ בִּירוּשָׁלַיִסי
  - (1) מִצְעָד בָּרְחוֹב
  - (2) חֲתָנִים וְכַּלוֹת בְּהַרְבֵּה מְקוֹמוֹת
    - (3) סוּסִים וּגְמַלִּים בָּעִיר הַחֲדָשָׁה
  - (4) קְבוּצוֹת מַכַּבִּי יְרוּשָׁלַיִם בָּעִיר הָעַתִּיָקָה
    - 15 לָמָה הַגָּלּוּי הַזֶּה חָשׁוּב לְיִשְׂרָאֵלי
- (1) כִּי לֹא יִהְיֶה צָרִיךָ לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בְּגַז לְחִמּוּם הַבַּיִת
  - (2) כּי יִהְיוּ יוֹתֵר מִינֵי דָּגִים לֶאֶכל
  - (3) כִּי יוֹתֵר תַּיָּרִים יָבוֹאוּ לְיִשְׂרָאֵל
  - (4) כִּי לא יִהְיֶה צָרִיךָ לִקְנוֹת גַּז מִמְדִינוֹת אֲחֵרוֹת

### Part 3

### Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

*a Directions* (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

ַאַלְבֶּרְט אַינְשְׁטַין : ײָהָאִישׁ הֶחָכָם בְּיוֹתֵר בָּעוֹלָםײ

ַבְּכָל הָעוֹלָם שְׁמֵחִים הַהוֹרִים בַּאֲשָׁר הַבָּנִים שֶׁלָהֶם מְקַבְּלִים אַיּוּנִים טוֹבִים בַּלִּמּוּדִים. כְּשֶׁיֶּלֶד מִצְטַיֵּן בְּלִמּוּדָיו וּמַרְאָה סִימָנִים שֶׁל חָרְמָה גְּדוֹלָה, אוֹמְרִים עָלָיו הַהוֹרִים בְּגַאֲוָה ײיֵשׁ לָנוּ אַינְשְׁטֵין קָטָןיי. מִי הוּא הָאִישׁ הַזֶּה שֶׁשְׁמוֹ נַעֲשָׂה לְסַמֶל הַחְרְמָה בְּכָל הָאֲרָצוֹתי

אַלְבָּרְט אַינְשְׁטַין נוֹלַד בִּשְׁנַת 1879 בְּגָרְמַנְיָה לְמִשְׁפָּחָה יְהוּדִית. הוּא הָיָה תַּלְמִיד מִצְטַיֵּן בְּבֵית הַסֵּפֶר. בִּהְיוֹתוֹ בֶּן 12, הוּא הִצְלִיחַ לִמְצֹּא חֶסְרוֹנוֹת וּשְׁגִיאוֹת בְּסִפְרֵי הַגַּאוֹמֶטְרְיָה מֵאֵת הֶחָכָם הַיְּוָנִי אוּקְלִיד. הַמּוֹרִים הִתְפַּלְאוּ עַל הָשֵׂגָיו שֶׁל אַלְבָּרְט הַצָּעִיר בְּמָתֶמָטיָקָה. אַף עַל פִּי בֵן, אַלְבָּרְט הִרְגִּישׁ אַנְטִישֵׁמִיוֹת מֵהַמּוֹרִים וְגַם מֵהַתַּלְמִידִים בְּבֵית הַסֵּפֶר.

לְכֵן מִשְׁפַּחַת אַינְשְׁטֵין לֹא רָצְתָה לְהִשָּׁאֵר בְּגָרְמַנְיָה. בַּאֲשֶׁר אַלְבָּרְט הָיָה בָּן 15, מִשְׁפַּחְתּוֹ נָסְעָה לְאִיטַלְיָה וְאַחַר בַּךָ לִשְׁוֵיצַרְיָה. וְשָׁם בָּעִיר צִירִידָ, הִמְשִׁידָ הַגָּאוֹן הַצְּעִיר בְּלִמוּדִיו וְהִתְחִיל לְהַשְׁקִיעַ אֶת כָּל כּחוֹתָיו הַצְעִיר בְּלִמוּד פִיסִיקָה תַּאוֹרָטִית. אֲבָל אֲבִילּוּ בִּשְׁוֵיצַרְיָה הְיָתָה אַנְטִישֵׁמִיּוֹת. לֹא הְיְתָה לַיְהוּדִים אֶפְשָׁרוּת הְיְתָה אַנְטִישֵׁמִיּוֹת. לֹא הְיְתָה לַיְהוּדִים אֶפְשָׁרוּת הְיָתָה אַנְטִישֵׁמִיּוֹת. לֹא הְיְתָה לַיְהוּדִים אֶפְשָׁרוּת הְיָתָה אַנְטִישָׁמִיּוֹת. לֹא הְיְתָה לַיְהוּדִים אָפְשָׁרוּת הְיָמָה וּבְאוּנִיבָרְסִיטָה. אַינְשְׁטֵין רָצָה מְאד לִהְיוֹת קָּרוֹבֶּסוֹר בְּאוּנִיבָרְסִיטָה. אַבָּל הוּא לֹא יָכֹל בִּי הוּא הַיָּתַן שְׁעוּרִים פְּרָטִיִים לִצְעִירִים בְּפִיסִיקָה וּבְסוֹת נָתַן שְׁעוּרִים פְּרָטִיִים לִצְעִירִים בְּנִיסִיקָה וּבְסוֹף הַשָּׁרָד בְּשָׁוּטון וָנַם נַתַן בָּשָׁעוֹת מְאֵחָרוֹת בַּלַיְאָיחוֹן הוּבְּטִיָה. בּשְׁנַת 1905, פּּרְסֵם אַלְבָּרְט אַינְשְׁטֵין אַרְבָּעָה מַאֲמָרִים עַל רַעִיוֹנוֹת בְּפִּיסִיקָה שָׁהַפְּתִּיעוּ אֶת כָּל הָעוֹלָם. בְּמַאֲמָר אֶתָד תַּאַר אַינִשְׂטַין תַּאוֹרְיָה חֲדָשָׁה לְנַמְרֵי בְּשֵׁם ייַחֲסִיּוּתיי. הַתַּאוֹרְיָה הַזֹּאת יְדוּעָה בְּכָל הָאֲרָצוֹת. אַחֲרֵי שָׁנִים אֲחָדוֹת, הַסְכִּימוּ כָּל הַמַּדְעָנִים שָׁאַינְשָׁטַין הַבְּלֵיחַ לַהֲפֹן אֶת עוֹלֵם הַמַּדֶע וּלְהָקִים אֶת הַפַּתָדע הַמּוֹדֶרְנִית. בְּשְׁבִיל עְבוֹדָתוֹ הַנְּפְלָאָה, קַבָּל אַינְשְׁטַין הַמּוֹדֶרְנִית. בְּשְׁבִיל עְבוֹדָתוֹ הַנְּפְלָאָה, קַבָּל אַינְשָׁטַין הַמּוֹדֶרְנִית. בְּשְׁבִיל עְבוֹדָתוֹ הַנִּפְרָימוּ בְּבָרְקִים אֶת הַפַּתָּע הַמּוֹדֶרְנִית. בְּשְׁבִיל אָבוֹדָתוֹ הַנָּפְרָאָה, קַבָּרָיטון

כָּל יָמָיו הַתְּגָּאֶה אַינִשְׁטַין בַּיַהֲדוּת שָׁלּו. אַהֲבָתוֹ לְעַם יִשְׁרָאֵל וּלְאֶרֶץ יִשְׁרָאֵל לֹא יָדְעָה גְּבוּל. בִּשְׁנַת 1921, יָסַע אַינִשְׁטַין עַם דײר חַיִּים וַיצְמַן לְאַרְצוֹת-הַבְּרִית לָאֲסוּ כְּסַפִּים בְּעַד אוּנִיבָרְסִיטָה שְׁהֶם רָצוּ לְהָקִים בִּירוּשָׁלַיִם. וּבִשְׁיַת 1923, יֶסַע אַינִשְׁטַין לָאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְיָאַם נְאוּם עַל הַר הַצוֹפִים בִּירוּשָׁלַיִם בְּאוֹתוֹ הַפְּקוֹם שֶׁהֶחְלִיטוּ לִבְנוֹת אֶת בִּירוּשָׁלַיִם בְּאוֹתוֹ הַפְּקוֹם שֶׁהֶחְלִיטוּ לִבְנוֹת אֶת הַאוּנִיבָרְסִיטָה הָעִבְרִית. מְנַחֵם אוּסִישָׁקון, מַנְהִיג הַאוּנִיבָרְסִיטָה הָעִבְרִית. מְנַחֵם אוּסִישָׁקון, מַנְהִיג הַאוּנִי יָדוּעַ שָׁיִּפֵּד אֶת הַייֶהֶנֶן הַקַּיָּמָר לְצָאָליי, הַצִּיג אֶת אַינִשְׁטַין לַקָהָל בַּפּוּלִים הָאַלָּה הַצִּיג אֶת אַינִשְׁטַין לַקָהָל בַּפּוּלִים הָאַלָּה

כַּאֲשֶׁר הִיטְלֶר וְהַנָּאצִים שָׁלוֹ עָלוּ לַשִּׁלְטוֹן בְּגָרְמַנְיָה בְּאֲשֶׁר הִיטְלֶר וְהַנָּאצִים שָׁלוֹ עָלוּ לַשִּׁלְטוֹן בְּגָרְמַנְיָה בַּשְׁנָה הַהִיא הָיָה אֵינְשְׁטֵין עוֹד פַּעֵם בְּאַרְצוֹת הַבְּעָנָה הוּא הֶחְלִיט לְהִשְׁאֵר שָׁם וְלֹא לָשׁוּב לְמִשְׁרָתוֹ בִּפְּרוֹפָסוֹר בְּבָּרְלִין. הוּא נִתְקַבֵּל בִּפְרוֹפָסוֹר לְמִשְׁרָתוֹ בִּפְרוֹפָסוֹר בְּבָּרְלִין. הוּא נִתְקַבֵּל בִּפְרוֹפָסוֹר קַכַּבָּד בַּיימָכוֹן לְלִמּוּדִים מִתְקַדְּמִיםיי בְּפְּרִינְסְטוֹן. כַּבַּד בַּיימָכוֹן לְלִמּוּדִים מִתְקַדְּמִיםיי בָּפְּרוֹפָסוֹר בִּימֵי הִיטְלֶר הָאַכְזָר. אַחֲבֵי שָׁנִים אֲחָדוֹת קַבַּל אַינְשְׁטֵין אֶזְרָחוּת אֲמֶרִיקָאִית.

כַּאֲשֶׁר מִלְחֶמֶת הָעוֹלָם הַשְׁנִיָּה פָּרְצָה בְּ1939, כַּתַב אַינְשְׁטַין מִכְתָּב לַנָּשִׂיא רוֹזְבָלְט. הוּא הַסְבִּיר לוֹ שֶׁהַנָּאצִים רוֹצִים לִבְנוֹת פְּצָצָה אָטוֹמִית מְבַסֶּסֶת עַל הַתֵּאוֹרְיוֹת שֶׁל אַינְשְׁטַין. הוּא הִשְׁפִּיעַ עַל רוֹזְבָלְט לְהָקִים קְבוּצָה שֶׁל מַדְעָנִים יְדוּעִים לִבְנוֹת אֶת הַפְּצָצָה הַזֹאת לִפְנֵי הַנָּאצִים. וְכֵן הָיָה. אֲנָשִׁים אוֹמְרִים שֶׁכַּךָ הִצִּיל אֵינְשְׁטֵין, אִישׁ הַשָּׁלוֹם, אֶת הָעוֹלָם הַדָּמוֹקָרָטִי.

דײר חַיִּים וַיּצְמַן הָיָה הַנָּשִׂיא הָרְאשׁוֹן שָׁל מְדִינַת יִשְׁרָאֵל הַחֲדָשָׁה שָׁקָּמָה בְּ1948. אַחֲרֵי מוֹתוֹ שָׁל וַיִצְמַן, בִּקְּשׁוּ הַיִּשְׂרְאֵלִים מַאֵינְשְׁטֵין לִהְיוֹת הַנָּשִׂיא הַשִּׁנִי שָׁל מְדִינַת יִשְׁרָאֵל. אַינְשְׁטֵין הָיָה בֶּן אָדָם עָנָו. הוּא אָמַר תּוֹדָה, אֲבָל רָצָה לְהשָׁאֵר מַדְעָן וְלֹא פּוֹלִיטִיקַאי. וְכַך נִשְׁאַר עַד סוֹף יָמָיו. הוּא פּוֹלִיטִיקַאי. וְכַך נִשְׁאַר עַד סוֹף יָמָיו. הוּא נְפְטֵר בְּלַזּטִי הָגָיל 75. בִּשְׁנַת 1999, בָּחַר הַשָּׁבוּעון ײַטַיםײ בַּגָּאון אַלְבָּרְט אַינְשְטֵין הַשָּׁבוּעון ייַטִיםײ בַּגָּאון אַלְבָּרְט אַינְשָטֵין

- ַלָמָה לא רָצְתָה מִשְׁפַּחַת אַינְשְׁטַין שָׁאַלְבָּרְט הַצָּאָיר יַמְשִׁיך אָת לִמּוּדַיו בְּבָתֵּי הַסֵּפָר בְּגָרְמַנְיָהי
  - (1) בִּי הַסְּפָרִים הָיוּ יוֹתֵר מִדַּי יְקָרִים
  - (2) כִּי לֹא לִמְדוּ כִּיסִיקָה בְּבָתֵי הַפַּבָר
  - (3) כִּי הַרְבֵּה מוֹרִים וִילָדִים הָיוּ אַנְטִישֵׁמִיִים
    - (4) כִּי מִשְׁפַּחַת אֵינְשְׁטַין לא דִּבְּרָה גֶּרְמָנִית (4)
      - יַנָה הַמָּקָצוֹעַ הָעָקָרִי שֶׁל אַינְשְׂטַיןי 17
        - נאוֹמֶטְרְיָה (1)
        - (2) פְּסִיכוֹלוֹגְיָה
          - (3) סִפְרוּת
          - (4) פּיסָיקָה

# ַ אַלְבָּרְט אַינְשְׁטֵין הִשְׁפִּיעַ עַל אַנָשִׁים בְּאַרְצוֹת 18 הַבְּרִית לִתְרֹם כֶּסֶף לַהֲקָמַת

- (1) מָכוֹן וַיִצְמָן בְּרְחוֹבוֹת
- (2) הָאוּנִיבֶרְסִיטָה הָעִבְּרִית בִּירוּשָׁלַיִם
  - (3) הַייקָרָן הַקַּיָּמָת לִישְׁרָאֵליי
- (4) הַײּמָכוֹן לְלִמּוּדִים מִתְקַדְמִים״ בִּפְּרִינְסְטוֹן

- יַלָמָה כָּתַב אַינְשְׁטַין מִכְתָּב לִנְשִׂיא אַרְצוֹת הַבְּרִיתי 19
  - (1) לִקַבְּל אֵזָרָחוּת אַמֵריקאית
- (2) לְהֵזְהִיר אותו שֶׁהַנָּאצִים חוּשְׁבִים עַל פְּצָצָה אָטוֹמִית
  - (3) לִדְרֹשׁ מִמֶּנוּ מִשְׂרָה בְּאוּנִיבֶּרְסִיטָה בַּאֲמֶריקָה
  - (4) לְבַקּשׁ כָּסֶף מֵהַמֶּמְשָׁלָה לָאוּנִיבֶרְסִיטָה הָעִבְרִית
  - 20 אֵיזֶה כָּבוֹד גָּדוֹל נָתְנוּ לְאַלְבָּרְט אַינִשְׁטַין בִּשְׁנַת 1999?
    - יי. הַשָּׁבוּעון ייטַיםיי בָּחַר בּוֹ כִּייאִישׁ הַמֵּאָה.יי (1)
      - (2) הוּא הָיָה לִנְשִׂיא מְדִינַת יִשְׂרָאֵל.
    - (3) קָרְאוּ לָאוּנִיבֶרְסִיטָה בִּירוּשָׁלַיִם עַל שְׁמוֹ.
      - (4) הוּא קַבֵּל פְּרַס-נוֹבֶּל לְפִיסִיקָה.

*b* Directions (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]



- 21 Who would be interested in this advertisement?
  - (1) a secretary
  - (2) a salesperson

- (3) a painter
- (4) a pilot

21

### שלום וברכה !

## ביום חמישי הקרוב, כייו בסיון תשייס, נצא בעזייה לטיול באיזור הגלבוע והעמקים.

המחיר: 90 שייח. ניתן לשלם בשני תשלומים. (2 שקים מראש)

נא להצטייד ב:

- א סידור מנחה וערבית וברכת המזון.
  - ♦ 4 ליטר מים.

22

- נעלי הליכה נוחות. (לא סנדלים) 🔹
  - סנדלי הליכה במים.
    - בגדים להחלפה.
      - ♦ קרם שיזוף.
        - בגד-ים.
          - א מגבת.
  - אוכל לשלוש ארוחות. 🔹
- 22 According to this notice, what should the students bring along on their class trip?
  - (1) tennis rackets
  - (2) gloves

- (3) skis
- (4) bathing suits

The University of the State of New York

**REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION** 

# ANSWER BOOKLET FOR COMPREHENSIVE EXAMINATION IN HEBREW

**Tuesday,** June 19, 2001 — 1:15 to 4:15 p.m., only

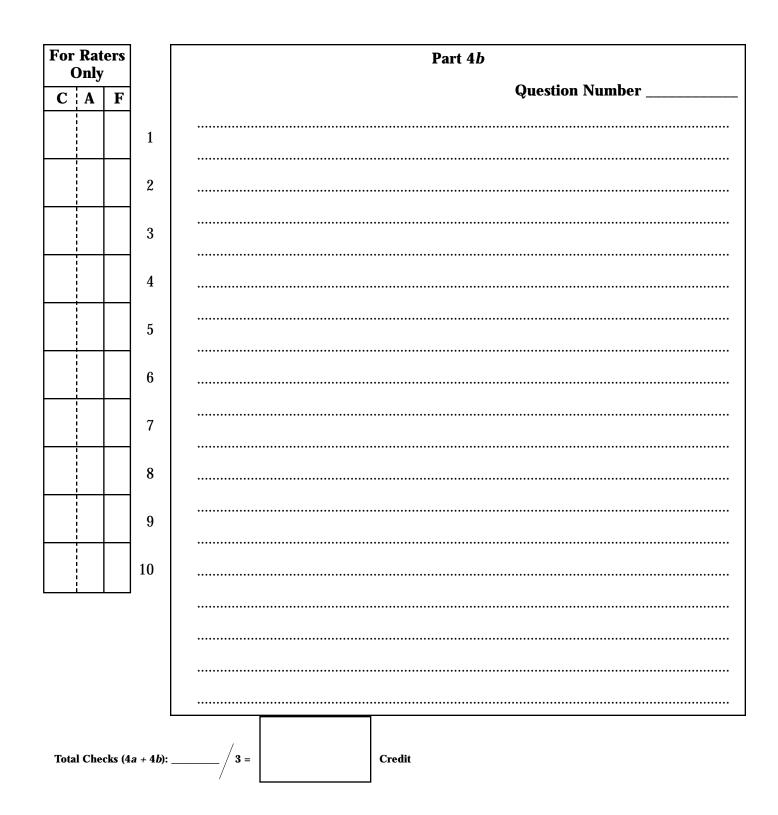
	Credit Earned
Part 1	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
Total	
Rater's Initials	

Student:	Sex:	□ Male	□ Female
Teacher:	•••••	•••••	
School:			
City:	•••••	•••••	

		Part 2		
13	10 <i>b</i>	7	4	1 a
14	11	8	5	2
15	12	9	6	3

	Part 3	
26 c	21 b	16 <i>a</i>
27	22	17
28	23	18
29	24	19
30	25	20

For (	For Raters Only			Part 4a		
С				Question Number		
			1			
	     		1			
			2			
			3			
			4			
			5			
	1 1 1 1		6			



I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

Signature

- 23 What does this postcard tell Aunt Tsipora about her nephew Aharon?
  - (1) He is seven years old.
- (2) He has a job in a grocery store.
- (3) He gets good marks on his tests.(4) He likes sweet desserts.

23





עֲשׁוּיֶה מִ...שוֹקוֹלֶד לֶכָן עִם קִישוּטִים בְּשוֹקוֹלָד וֶרוֹד. וְכֹל זֹאת לְכְבוֹד ״סֵלְוֹן הַשוֹקוֹלֶד״, שֶׁנָפּתַח בְּטוֹקיוֹ. דוּגמָנִיוֹת אֲחֵרוֹת הָצִיגוּ עוֹד בְּגָדִים מִשוֹקוֹלָד.

- 24 What is special about this dress?
  - (1) It was made in Paris.
  - (2) It is made of chocolate.
  - (3) It has real diamonds on it.
  - (4) It was designed for the Princess of Japan.

[12]

מזג האוויר הגל הגולן 4 27-16 וחיפה 30 מנרת 34-23 אתל אביב 29-21 ירושלים 27-17 אשקלון ים המלח 29-21 33-23 גר שבע ה קלה בטמפרטורות אילת 34-24 27 יום שישי יום חמישי ים רביעי תשקיף לימים הבאים: מחר ומחרתיים דומה. ביום שישי עלייה בטמפרטורות. מזג האוויר בעולם 13°6 16°6 14°7 11°-1 מעונן חלקית מעונן חלקית ניו־יגרק לונדון פאריז גשום מעונן חלקית מעונן חלקית מוסקבה לוס־אנג׳לס 23-16 10-8 ברלין רומא גשום גשום מעונן חלקית מעונן חלקית 22-11 וושינגטון 14'3 גשום 21-17 טוקיו בייג׳ינג גשום 16-12 אתונה גשום 25-18 ציריך מדריד גשום 11-7 בהיר 25-6

25 The temperature at the Dead Sea is between

[OVER]

(1)	27-16	(3)	30-22
(2)	29–21	(4)	33-23

Comp. Hebrew-June '01

*c Directions* (26–30): In the following passage there are five blank spaces numbered 26 through 30. Each blank space represents a missing word or expression. For each blank space, four possible completions are provided. Only one of them makes sense *in the context of the passage*.

First, read the passage in its entirety to determine its general meaning. Then read it a second time. For each blank space, choose the completion that makes the best sense and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

הַנֶּהָג ייהֶחָכָםיי

(1) לַעַנוֹת (2) לִקְנוֹת	(26)	לִפְנֵי שָׁנִים רַבּוֹת בְּעִיר קְטַנָּה בְּיִשְׁרָאֵל חֵי תַּלְמִיד חָכָם בְּשֵׁם יַעֲקֹב. כָּל הָאֲנָשִׁים בָּעִיר אָהֲבוּ אֶת הֶחָכָם. פַּנוּ אֵלָיו בִּשְׁאֵלוֹת עַל דֶּרֶךְ הַחַיִּים, מִנְהָגִים, חֵקּים, וּמִשְׁפָּטִים. וְהוּא תַּמִיד יָדַע (26) לָהֶם וְלָתֵת לָהֶם תְּשׁוּבוֹת טוֹבוֹת.
(3) לְצַיֵר		הַשֵּׁם שֶׁל הֶחָכָם הִתְפַּרְסֵם, וְשָׁמְעוּ עָלָיו גַּם בְּעָרִים
(4) לְשַׂחֵק		ְרְחוֹקוֹת. מִכָּל הֶעָרִים הִזְמִינוּ אוֹתוֹ. הוּא נָסַע לְעָרִים אֲחֵרוֹת, וְשָׁם נָתַן עֵצוֹת וּתְשׁוּבוֹת לִשְׁאֵלוֹת הָאֲנָשִׁים.
(1) מְלֻמָּד	(27)	לֶחָכָם הָיָה נֶהָג בְּשֵׁם מֹשֶׁה. הוּא הִיָה אִישׁ <u>(27)</u> שֶׁלֹא
(2) ອູຟາບ		יִדַע לִקְרֹא וְלִכְתֹב. הוּא הָיָה נֶהָג טוֹב. הוּא אָהַב אֶת
(3) עָשִׁיר		הֶחָכָם יַעֲקֹב וְהָיָה נָאֶמָן לוֹ. הָיָה לוֹ חֲלוֹם שֶׁאֲנָשִׁים יֹאהֲבוּ
(4) מְפֵרְסָם		אותו, וְיַחְשְׁבוּ שֶׁהוּא חָכָם כְּמוֹ ייחָכָם יַעַקביי, וִיכַבְדוּ אוֹתו
		כְּמוֹ שֶׁהֵם מְכַבְּדִים אֶת הֶחָבָם.
		בְּיוֹם קַוָץ אֶחָד הזְמִינוּ אֶת הֶחָכָם לְעִיר אַחֶרֶת לְלַמֵד שָׁם,
		וְלַעַנוֹת עַל שְׁאֵלוֹת הָאֲנָשִים. הֶחָכָם יַעַקב בָּא לְמשֶׁה הַנֶּהָג
		וּבַקַש מִפֶּנּוּ לְהָכִין אֶת הַפְּכוֹנִית לַנְסִיעָה הָאֲרֵפָּה. הַנָּהָג הַכִין
		אֶת הָאֹכֶל וְהַדְּגָדִים, וְהֶחָכָם לָקַח אֶת הַסְּפָרִים שֶׁהוּא צִרִידָ.
	<b>4</b>	בְּיוֹם רְאשׁוֹן בַּבָּקֶר הֵם יָצְאוּ לַדֶרָךָ. אַחֲרֵי כַּמָּה שָׁעוֹת שֶׁל
(1) ריצה (1)	(28)	<u>(28)</u> הַנֶּהָג בִּקֵשׁ מֵהֶחָכָם לַעֲשׂוֹת לוֹ טוֹבָה. הוּא רָצָה
(2) שִׁירָה (ג) המוויר		לַעשוֹת אֶת עַצְמוֹ חָכָם. לָכֵן הוּא רָצָה לִלְבַּשׁ אֶת הַבְּגָדִים
<ul><li>(3) קפיצה</li></ul>		שֶׁל הֶחָכָם, וּלְהַחְזִיק אֶת הַסְּפָרִים שֶׁלוֹ כְּדֵי שֶׁהָאֲנָשִׁים בָּעִיר
(4) נְסִיעָה		יַּחְשְׁבוּ שֶׁהוּא חָכָם. הֶחָכָם חָשַׁב וְאָמַר לְמֹשֶׁה הַנֶּהָג שֶׁהוּא לא החכות הכוג מסד שהאישות בעוב גבאו את הנהי בבודי
		לא הִסְכִּים. הוּא פָּחַד שֶׁהָאֲנָשִׁים בָּעִיר יִרְאוּ אֶת הַנֶּהָג בְּבִגְדֵי הֶחָכָם וְהֵם יִשְׁאֲלוּ אוֹתוֹ שְׁאֵלוֹת. הַנֶּהָג לא יֵדַע לַעֲנוֹת,
		ָיָהָצְנָשׁים יַחְשְׁבוּ שֶׁהֶחָכָם יַעֲקֹב הוּא טִפּשֵׁ. וְהָאֲנָשִׁים יַחְשְׁבוּ שֶׁהֶחָכָם יַעֲקֹב הוּא טִפּשֵׁ.
		משֶׁה הַנֶּהָג אָמַר שֶׁיֶּשְׁלוֹ שֵׁכֶל וְהוּא יֵדַע מַה לְהַגִּיד לָאֲנָשִׁים.
		הוֹא הוֹסִיף שֶׁזֶה הַחֲלוֹם שֶׁלּוֹ לְהַרְבֵּה זְמַן.

ֶהֶחָכָם חָשַׁב וְחָשַׁב וּבַּשּׂוּף הוּא אָמַר שָׁהוּא מַסְכִּים. הוּא נָתַן לַנֶּהָג אֶת הַבְּגָדִים הַיָּפִים <u>(29)</u> שָׁלּו וְאֶת הַסְּכִּרִים שָׁלּו הֶחָכָם לָבַש אֶת בִּגְדֵי הַנֶּהָג וְהִתְחִיל לִנְהֹג אֶת הַמְכוֹנִית.

(29) (1) וְהַמְלֵכְלָכִים

(2) וְהַקְרוּעִים

(3) וְהַנְקִיִּים

(4) וְהַמְכֹעָרִים

בָּעֶרֶב הֵם הִגִּיעוּ לָעִיר. אַנְשֵׁי הָעִיר חִפּוּ לָהֶם וְהוֹצִיאוּ לִכְבוּדָם מַאֲכָלִים, מַמְתַּקִּים וּפֵרוֹת. הַנֶּהָג מֹשֶׁה הָיָה שָׁמֵחַ פְּשֶׁרָאָה שֶׁהוּא הָיָה מְפֵּרְסָם. כֵּלָם אָהֲבוּ אוֹתוֹ, וְנָתְנוּ לוֹ כָּבוֹד. כַּמוּבָן, הוּא לא שְׁכַח אֶת ״הַנֶּהָג״ הַטוֹב שָׁלוֹ. הוּא בִּקֵשׁ מִמֶנוּ לָשֶׁבֶת עַל יָדוֹ, וְנָתַן לוֹ לֶאֶכֹל מֵהָאֹכֶל הַטּוֹב.

אַחֲבֵי הָאֲרוּחָה, קָם אַחַד הָאֲנָשִׁים וְשָׁאַל אֶת ״הֶחָכָם״ שְׁאֵלָה. הָאִישׁ אָמַר שֶׁזֹּאת שְׁאֵלָה קָשָׁה וְאַף אֶחָד בָּעִיר לֹא יָדַע אֶת הַתְּשׁוּבָה. יַעֲקֹב ײהַנֶּהָגײ דָּאַג שֶׁמֹשֶׁה ײהֶחָכָם״ לֹא יֵדַע אֶת הַתְּשׁוּבָה, וְאָז תִּהְיֶה בּוּשָׁה גְּדוֹלָה.

משׁה ייהָחָכָםיי לָקַח אֶת הַפַּפָר, פָּתַח אֶת הַפַּפָר, <u>(30)</u> בּוֹ (30) (1) וְהִסְתַּבֵּל בְּעִיּוּן. בַּסּוֹף אָמַר לָהֶם שֶׁהַשְּׁאֵלָה שֶׁלָּהֶם הִיְתָה כָּל כַּדְ קַלָּה וּפְשׁוּטָה שֶׁאֲפִילּוּ הַגָּהָג שֶׁלּוֹ יָכוֹל לַעֲנוֹת עָלֶיהָ. הוּא פָּנָה יילַגָּהָגיי (3) וְהִתְלַבֵּשׁ שָׁלוּ. יַעֲקֹב ייהַגֶּהָגיי קָם וּבָא לִפְנֵי מֹשֶׁה ייהָחָכָםיי. הוּא לָקַח (4) וְהִסְתַּלֵּק אֶת הַפֵּפֶר וְעָנָה עַל הַשְׁאֵלָה. הָאֲנָשִׁים בָּעִיר הִתְפַּלְאוּ.

> עִד הַיּוֹם מְדַבְּרִים בָּעִיר עַל הֶחָכָם יַעֲקֹב שֶׁהָיָה כָּל כַּךְ חָכָם, שֶׁאֲפִילּוּ הַגֶּהָג שֶׁלּוֹ לָמַד חָכְמָה מִמֶּנּוּ.

#### Part 4

#### Write your answers to Part 4 according to the directions for *a* and *b*. [16]

*a Directions*: In your answer booklet, write **one** well-organized note in Hebrew as directed below.

[6]

Choose **either** question 31 **or** 32. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized note, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your note must consist of at least six clauses. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The six clauses may be contained in fewer than six sentences if some of the sentences have more than one clause.

31 While your Hebrew-speaking neighbor was away from home today, you accepted a delivery on his/her behalf. Write a note in Hebrew to your neighbor informing him/her that you have something for him/her.

In your note, you may wish to mention: what you did and why; who made the delivery and where it was from; what time the delivery was made; something about the nature of the delivery; and/or where you are keeping it. You may also want to include whether you will be home later or where or how you can be contacted when your neighbor returns home.

### Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to inform your neighbor that you have something for him/her.

Use the following	j. 5.
Salutation:	הַיָּקָר,
	( <u>הַיְקָר</u> ָה,)
Closing:	ָלְהִתְרָאוֹת,
	[your name]

### The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.

32 You do not want your Hebrew teacher to give a homework assignment tonight. Write a note in Hebrew to your teacher to ask your teacher to not give a homework assignment for tonight.

In your note, you may wish to mention reasons for this request (other homework, plans for tonight, family obligations, party, sports event); and suggested options for your teacher (postpone the homework to another day, not give any homework at all for tonight). You may want to express your appreciation for considering your request.

### Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to ask your teacher not to give a homework assignment for tonight.

Use the following	<u>;</u> ;
Salutation:	ָאָדוֹן,
	(גְּבֶרֶת,)
Closing:	,תֹוְדָה
	[your name]

The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.

*b Directions*: In your answer booklet, write **one** well-organized composition in Hebrew as directed below. [10]

Choose **either** question 33 **or** 34. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized composition, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your composition must consist of **at least 10 clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The 10 clauses may be contained in fewer than 10 sentences if some of the sentences have more than one clause.

33 In Hebrew, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



34 You would like to invite a former exchange student from Israel to spend some time with you this summer. In Hebrew, write a letter to the former exchange student inviting him/her to spend some time with you this summer.

# You <u>must</u> accomplish the purpose of the letter, which is to invite the former exchange student to spend some time with you this summer.

In your letter, you may want to mention when you would like him/her to come; travel arrangements; amount of time; what you have been doing since you last saw him/her; activities planned; special clothing needs; money needed; arrangements to see old friends; possible travel plans; how your family feels about the invitation; and how soon you need to know his/her answer.

You may use any or all of the ideas suggested above *or* you may use your own ideas. Either way, you must invite the former exchange student to spend some time with you this summer.

Use the following: Dateline: 2001 בְּיוּנִי 19 Salutation: הַיָּקָר, (\_\_\_\_\_הַיְקָרָה,) Closing: שֶׁלְדָ,

The dateline, salutation, and closing will *not* be counted as part of the ten required clauses.